

No. S 20

EMERGENCY (HALAL MEAT) ORDER, 1998

HALAL MEAT RULES, 1999

In exercise of the power conferred by section 16 of the Emergency (Halal Meat) Order, 1998, the Minister of Religious Affairs, with the approval of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan, hereby makes the following Rules –

Citation and Commencement.

1. These Rules may be cited as Halal Meat Rules, 1999 and shall commence on the date appointed for the coming into force of the Emergency (Halal Meat) Order, 1998.

Halal Import Permit.

2. (1) Any person desirous of obtaining a Halal Import Permit shall apply to the Board in the form prescribed in the First Schedule.

(2) Upon receiving an application mentioned in sub-rule (1), the Board shall, within fourteen days, hold a meeting thereon.

(3) The quorum for the meeting of the Board shall be at least of three members including the Chairman.

Quantity of halal imported meat to be verified by Agriculture Department.

3. The quantity of halal imported meat shall be verified by the Agriculture Department at the time of the application for the importation of such meat.

List of approved slaughtering centres.

4. The Majlis shall maintain a list of the foreign and local slaughtering centres which have been inspected by the Inspection Committee and declared fit for providing halal meat according to Hukum Syara'.

Inspection by the Inspection Committee.

5. (1) The Inspection Committee shall inspect every slaughtering centre and shall submit its report in the form set out in the Second Schedule to the Majlis accordingly.

(2) The Inspection Committee shall ensure that the slaughterers of the foreign slaughtering centres are Muslims duly authorised by the law of that country to slaughter animals according to Hukum Syara'.

(3) Whenever any halal meat is imported, the Inspection Committee shall inspect it forthwith so as to ensure that it is halal meat according to Hukum Syara' and shall submit its report to the Board.

(4) There shall be at least two Muslim permanent workers in every slaughtering centre who shall be present at the time of the slaughtering of the animals and of the packing, lifting and transportation of the meat.

6. Whenever any halal meat is imported, an authorised officer of the Ministry of Health shall examine it and certify it fit for human consumption. **Inspection of imported meat by Medical authority.**
7. (1) Every Halal Certificate shall be in the form set out in the Third Schedule. **Halal Certificate.**
- (2) Every importer and local supplier of halal meat shall display this Halal Certificate during the sale of such meat.
8. (1) The Halal label shall be in the design set out in the Fourth Schedule. **Halal Label.**
- (2) Every importer, local supplier and seller of halal meat shall display the Halal label during the importation, transportation and sale of such meat.
9. (1) Any person desirous of obtaining a licence for supplying local halal meat to the general public shall apply to the Board in the form prescribed in the Fifth Schedule. **Licence for local halal meat.**
- (2) On receiving an application mentioned in sub-rule (1), the Board shall, within fourteen days, hold a meeting thereon.
- (3) While considering an application mentioned in subsection (1), the Board shall verify the information given in the application and satisfy itself about the premises and the suitability of the applicant and after being satisfied, issue a licence to the applicant with the conditions mentioned therein.
- (4) Before sale of the local halal meat in the market, an authorised officer of the Ministry of Health shall examine it and certify it fit for human consumption.
10. Any person desirous of obtaining a Slaughtering Certificate shall apply to the Director of Syariah Affairs, who shall, after being satisfied that the applicant is capable of slaughtering animals according to Hukum Syara', issue him a Slaughtering Certificate in the form set out in the Sixth Schedule on the conditions mentioned therein. **Slaughtering Certificate.**
11. The Board shall ensure that halal meat is imported and locally supplied only by the persons who have sufficient hygienic storage facilities. **Storage facilities.**
12. The halal meat shall be kept separately from non-halal meat at all times, in every slaughtering centre, place for storage, packing during lifting, transportation, importation and during sale. **Halal meat to be kept separate.**

- Containers of halal meat to be properly sealed. 13. The seal used to lock the containers of the imported halal meat must be secure.
- Importer and supplier to be Muslim. 14. The importers and local suppliers of halal meat shall be Muslims.
- Animals must be alive. 15. The Inspection Committee shall ensure that the animals must be alive in normal condition (Hayat Mustaqirrah) when slaughtered.
- Slaughtering procedure. 16. The halqum (respiratory tract) and mari' (channel for taking in food and drink) must be cut off according to Hukum Syara'.
- Slaughtering devices to be of good quality and sharp. 17. All slaughtering devices must be of good quality and sharp and they must not be made from bones, fingernails, toenails or teeth.
- Phrase to be evoked. 18. The phrase "In the name of Allah" (Bismillah) must be evoked during slaughtering of the animal.
- Slaughtering to be done once. 19. Slaughtering must be done only once and the slaughtering device must not be lifted off the animal during the slaughtering process.
- Stunning. 20. If stunning is used during the slaughtering process, these procedures must be followed –
- (a) stunning will result with the animal being temporarily unconscious ; and
 - (b) the stunner is of a type which cannot penetrate or break the animal's head ; and
 - (c) it must not cause permanent brain damage or give rise to death or physical disability to the animal.
- Separation of organs of the slaughtered animal. 21. Muslim workers must be present at the time of removal and separation of the organs of the slaughtered animal.
- Inspection of local markets. 22. (1) The members of the Board and Inspection Committee or the persons authorised by the Minister in this behalf shall, from time to time, inspect local markets and other relevant places and documents to ensure that the purposes of the provisions of the Order and these Rules are carried out properly.
- (2) All the members of the Board and the Inspection Committee and any person authorised by the Minister for the purposes of the Order and these Rules shall be issued an authority card form set out in the Seventh Schedule.

23. (1) Fees for obtaining a Halal Import Permit, licence, Halal Certificate, Halal Label and Slaughtering Certificate shall be payable at the rates prescribed in the Eighth Schedule. Fees.

(2) The amount of fees mentioned in sub-rule (1) shall be collected by the Board and the proceeds thereof shall be deposited in the General Endowment Fund of the Majlis in the manner provided in the Financial Regulations.

24. The seizure of any illegal meat under sections 12 and 13 of the Order shall be carried out under the relevant provisions of the Criminal Procedure Code. Seizure of illegal meat Chapter 7.

25. Any meat liable to be destroyed under the provisions of section 11 of the Order, shall be destroyed by the Custom authorities under the Customs Act and Rules made thereunder. Destroying illegal meat Chapter 36.

KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
BRUNEI GOVERNMENT
KAWALAN DAGING IMPOT
CONTROL OF IMPORTED MEAT

Pengerusi
The Chairman
Lembaga Mengeluarkan Permit Impot Halal
Board for Issuing Halal Import Permits
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Saya/Kami,
I/We,

alamat
(address)

memohon mendapatkan Permit Impot Halal untuk mengimport daging halal daripada
apply for a Halal Import Permit to import halal meat from

..... (nyatakan nama pusat penyembelihan)
(specify slaughtering centre)

seperti disebutkan dibawah ini:-
as mentioned below:-

KETERANGAN MENGENAI DAGING <i>DESCRIPTION OF MEAT</i>	JUMLAH (KG.) <i>QUANTITY (KG.)</i>	NILAI DALAM MATAWANG BRUNEI <i>VALUE IN 'BRUNEI DOLLARS</i>	NEGARA ASAL <i>COUNTRY OF ORIGIN</i>	CATATAN <i>REMARKS</i>

15th. APRIL, 1999

JADUAL PERTAMA
FIRST SCHEDULE

**PENGISYTIHARAN
DECLARATION**

Saya/Kami adalah dengan ini mengisytiharkan bahawa perkara yang tersebut di atas
I/We, hereby declare that the above is the true and correct statement of the halal meat
mengenai dengan niat saya/kami untuk mengimport daging halal ke Negara Brunei Darussalam
I/We wish to import into Negara Brunei Darussalam

adalah benar dan betul.

Tarikh :(H)

Date :(M)

Tempat :

Place

.....
Pemohon/Pemohon-Pemohon
Applicant/Applicants

[UNTUK KEGUNAAN LEMBAGA MENGELUARKAN PERMIT IMPOT HALAL SAHAJA]
[FOR USE OF THE BOARD FOR ISSUING HALAL IMPORT PERMITS ONLY]

**PERMIT IMPOT HALAL
HALAL IMPORT PERMIT**

Pemohon/Pemohon-pemohon seperti nama yang tersebut di atas adalah dengan ini dibenarkan
The above named applicant/applicants is/are hereby authorised to import halal meat detailed

untuk mengimport daging halal seperti yang dinyatakan di atas daripada negara yang disebutkan. Permit
in the above statement from the country specified. This Halal Import Permit is valid for a period of

Import Halal ini sah sehingga tempoh

Tarikh:(H)

Date(M)

PENGERUSI
CHAIRMAN
LEMBAGA MENGELUARKAN
BOARD FOR ISSUING
PERMIT IMPOT HALAL
HALAL IMPORT PERMITS
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

MAJLIS UGAMA ISLAM
RELIGIOUS COUNCIL
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

LAPORAN
REPORT OF
JAWATANKUASA PEMERIKSA
INSPECTION COMMITTEE
PUSAT PENYEMBELIHAN BINATANG
ABOUT SLAUGHTERING CENTRE OF THE ANIMALS

Nama dan alamat Pusat Penyembelihan:
Name and address of the slaughtering centre:

.....
.....
.....

Tarikh Pemeriksaan :
Date of Inspection

Waktu Pemeriksaan :
Time of Inspection

1.	Adakah Sijil/Kebenaran Menyembelih diperolehi oleh penyembelih? <i>Has Slaughtering Certificate/Authority been Obtained by the slaughterer?</i>	Ya <i>Yes</i>	<input type="checkbox"/>
		Tidak <i>No</i>	<input type="checkbox"/>
2.	Jenis binatang yang akan disembelih <i>Type of animals to be slaughtered</i>		
	Kerbau <i>Buffalo</i>	<input type="checkbox"/>	Kambing <i>Sheep</i>
	Lembu <i>Cow</i>	<input type="checkbox"/>	Ayam <i>Chicken</i>
	Lain-lain (Sila nyatakan) <i>Others (Please specify)</i>		
3.	Jumlah binatang yang disembelih dalam sehari..... <i>Total of animals slaughtered within a day</i>		

4.	Jumlah waktu bekerja dalam seminggu : <i>Total of working days within a week:</i>
5.	Nama dan nombor Kad Pengenalan / Passport para penyembelih : <i>Names and Identity Card / Pasport numbers of the slaughterers:</i>
6.	Jumlah pekerja : <i>Total employees :</i>
	Islam : <i>Muslim</i>
	Bukan Islam : <i>Non-Muslim</i>
7.	Jenis dan bilangan alat stunning digunakan (jika ada): <i>Type and total of stunners used (if any):</i>
8.	Pengetahuan penyembelih mengenai: <i>Slaughterer's knowledge about:</i>	
	(1) Islam secara umum <i>Islam in general</i>
	(2) penyembelihan binatang menurut hukum syarak <i>slaughtering according to hukum syara'</i>
9.	Keadaan binatang sebelum disembelih / di stunning: <i>Condition of animal before slaughtering / stunning:</i>
10.	Kaedah Stunning: <i>Stunning procedure:</i>	
	Menurut Hukum Syara' <i>According to Hukum Syara'</i>	<input type="checkbox"/>
	Tidak menurut Hukum Syara' <i>Not according to Hukum Syara'</i>	<input type="checkbox"/>
11.	Kaedah penyembelihan <i>Slaughtering procedure</i>	
	Menurut Hukum Syara' <i>According to Hukum Syara'</i>	<input type="checkbox"/>
	Tidak menurut Hukum Syara' <i>Not according to Hukum Syara'</i>	<input type="checkbox"/>

BRUNEI DARUSSALAM GOVERNMENT GAZETTE

12. Keadaan binatang sebelum:
Condition of animal before:
- Direndam ke dalam air panas (jika perlu)
Putting into hot water (if necessary)
 - Pembuangan kulit (jika perlu)
Removal of skin (if necessary)

13. Keadaan Pusat Penyembelihan:
Condition of Slaughtering Centre:

Memuaskan Kurang memuaskan Tidak memuaskan
Satisfactory *Less satisfactory* *Not satisfactory*

14. Alat penyembelihan:
Slaughtering devices:

Bagus dan tajam Tidak bagus dan tidak tajam
Superior and sharp *Not superior and sharp*

15. Kaedah penyimpanan:
Storage procedure:

16. Kaedah pembungkusan:
Packaging procedure:

17. Kaedah penghantaran:
Transportation procedure:

18. Ulasan-ulasan Jawatankuasa Pemeriksa (jika ada)
Comments from Inspection Committee (if any)

.....
.....
.....

19. Keputusan
Result

Layak menurut Hukum Syara' Tidak layak menurut Hukum Syara'
Fit according to Hukum Syara' *Not fit according to Hukum Syara'*

20. **Nama dan tandatangan Ahli-Ahli Jawatankuasa Pemeriksa**
Names and signature of the Members of Inspection Committee

1.
2.
3.
4.

Tarikh:[H]
Date:[M]

METERAI
STAMP
MAJLIS UGAMA ISLAM
RELIGIOUS COUNCIL

MAJLIS UGAMA ISLAM
RELIGIOUS COUNCIL
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SIJIL HALAL
HALAL CERTIFICATE

Sijil Daging Halal bagi binatang-binatang halal yang disembelih
Certificate for Halal Meat from halal animals slaughtered under the

dibawah pengawasan Majlis Ugama Islam, Negara Brunei Darussalam
supervision of the Religious Council, Brunei Darussalam

Keterangan mengenai daging <i>Description of meat</i>
--

No. Kontena <i>Container No.</i>	No. Meteri <i>Seal No.</i>	Pusat Penyembelihan <i>Slaughtering Centre</i>
Banyak <i>Net Mass</i>	Tanda Perniagaan <i>Trade Mark</i>	Penerima Consignee <i>Consignee</i>
Kapal/Perjalanan/ Penerbangan <i>Vessel/Voyage/Flight</i>	Pelabuhan/Lapangan Terbang <i>Port-Airport</i>	

Berdasarkan kepada pemeriksaan yang telah dibuat oleh Jawatankuasa pemeriksa, adalah dengan ini disahkan bahawa daging yang dinyatakan di atas adalah halal menurut Hukum Syara'
Based on the inspection carried out by the Inspection Committee it is hereby certified that the meat described above is halal according to Hukum Syara'

Dikeluarkan pada :
Issued on
Sah sehingga :
Valid upto

Tarikh :[H]

Date :[M]

TANDATANGAN DAN METERAI
SIGNATURE AND STAMP OF
SETIAUSAHA MAJLIS UGAMA ISLAM
SECRETARY OF RELIGIOUS COUNCIL
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

15th. APRIL, 1999

JADUAL KETIGA
THIRD SCHEDULE

**MAJLIS UGAMA ISLAM
RELIGIOUS COUNCIL
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**SIJIL HALAL
HALAL CERTIFICATE**

Berdasarkan kepada pemeriksaan yang telah dibuat oleh Jawatankuasa Pemeriksa, adalah dengan ini disahkan bahawa:

*Based on the inspection carried out by the Inspection Committee,
it is hereby certified that:*

Keterangan mengenai daging :
Description of meat :
:

Nama Pembekal :
Name of Supplier :

Nama Pusat Penyembelihan :
Name of Slaughtering Centre :

adalah halal untuk dimakan oleh orang-orang Islam menurut Hukum Syara'
is halal for the consumption of Muslims according to Hukum Syara'

Dikeluarkan pada :
Issued on :

Sah sehingga :
Valid upto :

Tarikh :[H]

Date :[M]

**TANDATANGAN DAN METERAI
SIGNATURE AND STAMP OF
SETIAUSAHA MAJLIS UGAMA ISLAM
SECRETARY OF RELIGIOUS COUNCIL
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**



GARIS BULATAN DALAM DAN LUAR
LATARBELAKANG KESELURUHAN BULATAN
TULISAN MAJLIS UGAMA ISLAM JAWI / RUMI
TULISAN HALAL JAWI / RUMI

: WARNA HITAM
: WARNA PUTEH
: WARNA HIJAU
: WARNA HITAM

15th. APRIL, 1999

JADUAL KELIMA
FIFTH SCHEDULE

KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
BRUNEI GOVERNMENT
KAWALAN DAGING IMPOT
CONTROL OF IMPORTED MEAT

Pengerusi
The Chairman
Lembaga Mengeluarkan Permit Impot Halal
Board for Issuing Halal Import Permits
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Saya/Kami,
I/We,

(alamat)
(address)

memohon untuk mendapatkan Lesen untuk membekalkan daging halal tempatan kepada orang
apply for a Licence to supply local halal meat to public from
ramai dari

(nyatakan nama pusat penyembelihan)

(specify slaughtering centre)

seperti disebutkan dibawah ini:-
as mentioned below

KETERANGAN MENGENAI DAGING DESCRIPTION OF MEAT	JUMLAH (KG.) QUANTITY (KG.)	NILAI DALAM MATAWANG BRUNEI VALUE IN BRUNEI DOLLARS	CATATAN REMARKS

<p style="text-align: center;">PERINTAH DARURAT EMERGENCY (DAGING HALAL), 1998 (HALAL MEAT) ORDER, 1998</p> <p style="text-align: center;">KAD KUASA AUTHORITY CARD</p> <p>NAMA: NAME:</p> <p>NO. KAD PENGENALAN: IDENTITY CARD NO.</p> <p>telah diberikuasa untuk melaksanakan tujuan-tujuan <i>has been authorised to carry out the purposes of the</i> Perintah yang disebutkan di atas dan Aturan-Aturan <i>above mentioned Order and Rules made thereunder</i> yang dibuat di bawahnya.</p>	<p style="text-align: right;">NO. SIRI:/..... SERIAL NO.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"><p>GAMBAR PEMEGANG KAD</p><p><i>PHOTO OF THE CARDHOLDER</i></p></div> <p style="text-align: center;">.....</p> <p style="text-align: center;">Tandatangan dan Meterai <i>Signature and stamp of</i> Setiasaha Majlis Ugama Islam <i>The Secretary of Religious Council</i> Negara Brunei Darussalam</p> <p>Tarikh: Date:</p>
--	--

JADUAL KELAPAN
EIGHTH SCHEDULE

BAYARAN
FEES

1. Permit Import Halal <i>Halal Import Permit</i>	\$50.00
2. Lesen bagi Daging Halal Tempatan <i>Licence for Local Halal Meat</i>	\$30.00
3. Sijil Halal <i>Halal Certificate</i>	\$20.00
4. Sijil Penyembelihan <i>Slaughtering Certificate</i>	\$10.00
5. Setiap satu Tanda Halal <i>Per Halal Label</i>	\$0.02

Dated this 23rd. day of Zulhijah, 1419 Hijriah corresponding to the 10th. day of April, 1999.

PEHIN JAWATAN LUAR PEKERMA RAJA DATO SERI UTAMA
DR. USTAZ HAJI AWANG MD. ZAIN BIN HAJI SERUDIN
Minister of Religious Affairs,
Brunei Darussalam.